

**BRUGSANVISNING**  
INSTALLATIONSANVISNING

**ABSORBER-KØLESKABET**  
til CAMPINGVOGN og AUTOCAMPERE

**RM 6270 (L)**

**RM 6271 (L)**

**RM 6290 (L)**

**RM 6291 (L)**

**RM 6360 (L)**

**RM 6361 (L)**

**RM 6400 (L)**

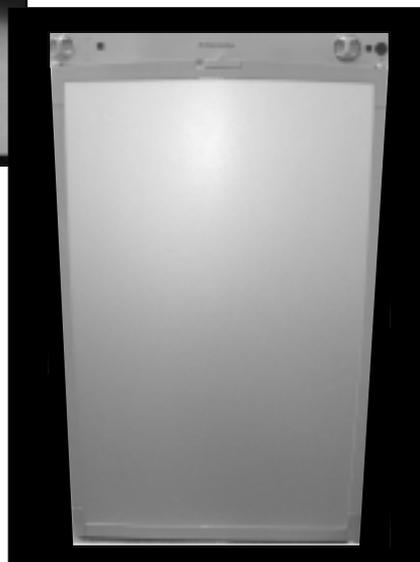
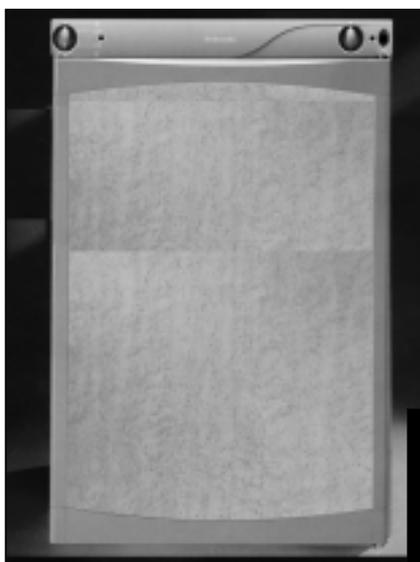
**RM 6401 (L)**

**RM 7270 (L)**

**RM 7290 (L)**

**RM 7360 (L)**

**RM 7400 (L)**



Dansk

Dansk  
Suomi  
Norsk  
Svenska

BRUGSANVISNING  
KÄYTTÖOHJE  
BRUGSANVISNING  
BRUGSANVISNING

INSTALLATIONSANVISNING  
ASENNUSOHJE  
INSTALLASJONSANVISNING  
INSTALLATIONSANVISNING

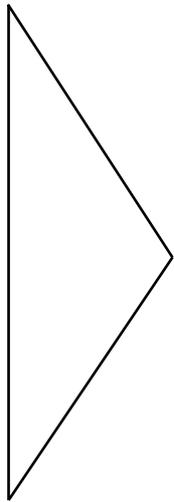
Typ C40 / 110  
821 2690-61

T.B. 06/2003



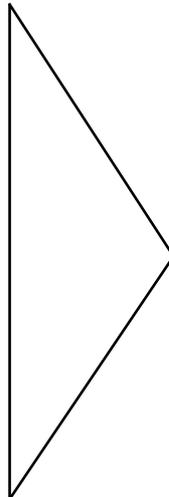
e 1

Dansk  
Deutsch  
Ελληνικά  
English  
Español  
Français  
Italiano  
Nederlands  
Norsk  
Português  
Suomi  
Svensk



via INTERNET [www.dometic.com](http://www.dometic.com)

Kundeservice  
Kundendienst  
Εξυπηρέτηση Πελατών  
Customer Service  
Servicio de Atención al Cliente  
Service après-vente  
Servizio Clienti  
Klantenservice  
Kundeservice  
Serviço de Atendimento a Clientes  
Asiakaspalvelu  
Kundservice



**Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt.  
Hvis du giver apparatet videre til andre, bedes du også give denne brugsanvisning med.**

# INHOLDSFORTEGNELSE

<b>1.0</b>	<b>INDLEDNING</b>	<b>4</b>
<b>2.0</b>	<b>SIKKERHEDSFORSKRIFTER</b>	<b>4</b>
2.1	Advarsels- og sikkerhedsmeddelelser	4
2.2	Kølemiddel	4
<b>3.0</b>	<b>GARANTI OG KUNDESERVICE</b>	<b>5</b>
3.1	Transportskader	5
<b>4.0</b>	<b>MODELBEKRIVELSE</b>	<b>5</b>
<b>5.0</b>	<b>VEJLEDNING TIL KØLESKABET</b>	<b>5</b>
5.1	Rengøring	5
5.2	Sådan tænder du for køleskabet	6
5.3	Sådan slukker du for køleskabet	8
5.4	Afrimning	9
5.5	Opbevaring af madvarer	9
5.6	Frysning af isterninger	9
5.7	Dørtætning	9
5.8	Vinterdrift	10
5.9	Belysning	10
5.10	Udskiftning af frontplade	11
5.11	Placering af hylder	11
5.12	Ændring af dørens åbningsretning	12
5.13	Fejlfinding	13
5.14	Vedligehold	13
5.15	Miljømæssige henvisninger	14
5.16	Bortskaffelse	14
5.17	Energibesparende tips	13
5.18	Tekniske data	15
5.19	Konformitetserklæring	16
<b>6.0</b>	<b>INSTALLERINGSVEJLEDNING</b>	<b>17</b>
6.1	Installering	17
6.2	Trækfri installering	19
6.3	Ventilation og udsugning	20
6.4	Installering af ventilationssystemet	21
6.5	Indbygningsniche	21
6.6	Fastgørelse af køleskabet	21
6.7	Røggasudsugning	23
6.8	Gastilslutning	24
6.9	Elektrisk tilslutning	26

# 1.0

## INDLEDNING

Med Dometic Absorber køleskabet har du truffet et glimrende valg. Vi er sikre på, at du vil blive fuldt tilfreds med dit nye køleskab i enhver henseende.

Køleskabet, der arbejder lydløst, lever op til høje kvalitetsstandarder og garanterer en effektiv udnyttelse af ressourcer og energi i hele sin levetid, lige fra produktion til brug og bortskaffelse.

Læs omhyggeligt installerings- og betjeningsvejledningen, før du begynder at bruge køleskabet.

Køleskabet er beregnet til installation i fritidskøretøjer såsom campingvogne og autocampere. Køleskabet er godkendt til dette formål jvnf. EUs gasdirektiv 90/396/EEC.

# 2.0

## SIKKERHEDSFORSKRIFTER

### 2.1



Fare



OBS!

### Advarsels- og sikkerhedsmeddelelser



- Brug aldrig åben ild til at kontrollere apparatet for utætheder.

- Beskyt børn!  
Når køleskabet bortskaffes, fjernes alle køleskabsdøre, og hylden efterlades i køleskabet. Dette forhindrer, at børn kan blive låst inde og blive kvælt ved et uheld.
- Hvis du kan lugte gas:
  - luk låsetappen på gasforsyningen og ventilen på cylinderen.
  - åbn vinduerne og forlad rummet.
  - tænd ikke for noget elektrisk udstyr.
  - sluk åben ild.
- Åbn aldrig absorptionsaggregatet; det står under højtryk.
- **Arbejde på gas-, røggasudsugnings- og elektriske komponenter må kun udføres af autoriserede fagfolk.**
- Driftstrykket skal svare til angivelserne på køleskabets typeskilt.
- Sammenlign driftstrykdataene på typeskiltet med dataene på trykovervågningen på cylinderen med flydende gas.
- Køleskabet må ikke køre på gas ombord på færger.
- Afdækningen udgør en elektrisk sikkerhed og må kun fjernes ved hjælp af værktøj.
- Apparatet må ikke udsættes for regn.
- **Køleskabet kan ikke anvendes til korrekt opbevaring af medikamenter.**

### 2.2

## Kølemiddel

Som kølemiddel anvendes ammoniak.

Det er en naturlig sammensætning, der også bruges i rengøringsmidler (1 l salmiakrengøringsmiddel indeholder op til 200 g ammoniak - ca. dobbelt så meget, som der anvendes i køleskabet).

Der anvendes natriumchromat til korrosionsbeskyttelse (1,8% af opløsningsmidlet). I tilfælde af utætheder (som let konstateres i form af en ubehagelig lugt):

- sluk for køleskabet.
- udluft rummet grundigt.
- kontakt kundeserviceafdelingen.

## 3.0

# GARANTI OG KUNDESERVICE

Garantibestemmelserne er i henhold til EU direktiv 44/1999/CE samt det i lovgivningen pålagte.

Kontakt vores kundeserviceafdeling vedrørende garanti eller anden service. Skader, der er opstået som resultat af fejlagtig brug, er ikke omfattet af garantien. Garantien dækker ikke ved ændringer på køleskabet eller brug af andre dele end originale Dometic-dele; garantien dækker ikke, hvis installerings- eller betjeningsvejledningen ikke er fulgt, og vi påtager os intet ansvar herfor. Hos kundeserviceafdelingen kan der bestilles dele til levering i hele Europa.

Ved kontakter med kundetjenesten angiv da altid model, produktets nummer, serie nummer og eventuelt også MLC-koden! Disse oplysninger fremgår af typeskiltet inde i køleskabet

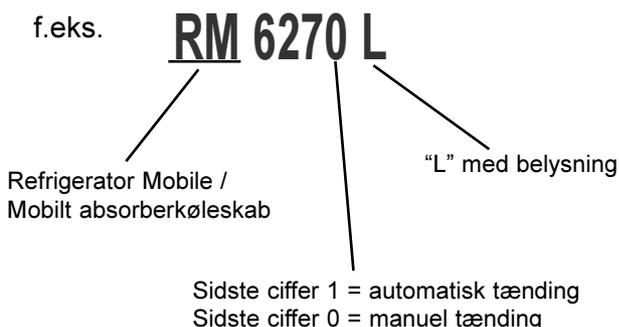
## 3.1

### Transportskader

Når emballagen er fjernet, kontrolleres det, om køleskabet har fået transportskader. Alle transportskader skal meddeles til speditøren senest syv dage efter levering af varen.

## 4.0

# MODELBEKRIVELSE



## 5.0

# VEJLEDNING TIL KØLESKABET

## 5.1

### Rengøring

Før køleskabet tages i brug, tilrådes det at rengøre det både indvendigt og udvendigt.

- Brug en blød klud og lunkent vand med et mildt rengøringsmiddel.
- Skyl derefter køleskabet med rent vand, og tør det omhyggeligt af.
- Fjern støv fra køleenheden en gang om året med en børste eller en blød klud.



Undgå forringelse af materialerne:

- Brug ikke sæbe eller hårde, slibende eller sodabaserede rengøringsmidler.
- Lad ikke dørtætningen komme i berøring med olie eller fedt.

## 5.2

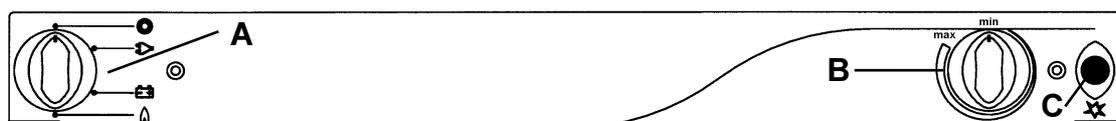
# Sådan tænder du for køleskabet

- Køleskabets aggregatet kører lydløst.
- Når maskinen første gang tages i brug, kan der fremkomme en lugt, som forsvinder efter nogle få timer. Sørg for grundig ventilation af alle opholdsrum.
- Køleskabet når sin driftstemperatur efter nogle timer, hvorved fryseboksen skulle være kold efter en timestid.

## 5.2.1

### Betjeningsgreb

#### A. Manuel tænding "Piezo" (f.eks. RM 6270L eller RM 7400L)



RM 6xx0

- A = energivælgerknap  
B = gastermostat/elektrisk termostat  
C = knap til "manuel tænding (piezo-tænding)"

RM 7xx0



#### B. Automatisk tænding ( f.eks. RM 6271L)



- A = energivælgerknap  
B = gastermostat/elektrisk termostat  
D = indikator for "automatisk tænding"

#### Bemærk:

Køleskabet er beregnet til at køre på lysnettet, 12 V/24 V eller flydende gas. Den ønskede energiform vælges med energivælgerknappen (A). Energivælgerknappen (A) har fire indstillinger: Vekselstrøm på lysnettet, jævnstrøm (12 V/24 V), gas (flydede gas), O (slukket).



RM 6xx0/1

RM 7xx0

## 5.2.2

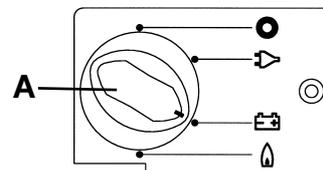
# Elektrisk drift

## 1. 12 V/24 V jævnstrøm

 Køleskabet må kun bruges med motorens strømforsyning, mens motoren kører.

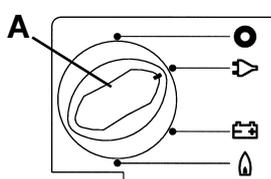
1. Sæt energivælgerknappen (A) til 

Køleskabet kører uden termostatstyring (kontinuerlig drift).

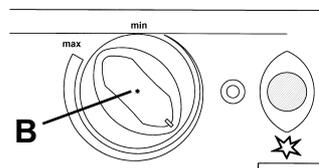


## 2. Netstrøm

 Vælg kun denne energiforsyning, hvis strømtilslutningens spændingsforsyning stemmer overens med typeskiltets spændingsangivelser. Ved afvigende værdier kan apparatet blive beskadiget!



1. Sæt energivælgerknappen (A) til



2. Brug drejefafbryderen (B) til at regulere temperaturen i køleskabets hovedrum.

## 5.2.3

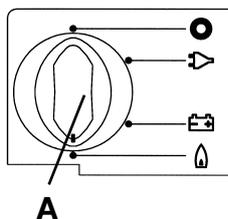
# Gasdrift

-  • Køleskabet må kun køre på flydende gas (propan, butan).
- Når køleskabet kører på gas, mens man kører, skal der træffes de foranstaltninger, der foreskrives af lovgivningen i det pågældende land (i overensstemmelse med den europæiske norm EN 732). Det er tilladt at lade køleskabet køre på gas under kørslen (undtagen i Frankrig og Australien).
- Det er principielt ikke tilladt at lade køleskabet køre på gas under ophold på tankstationer!

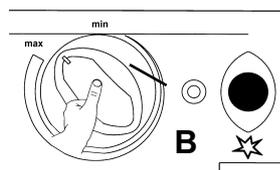
1. Åbn gascylinderens ventil
2. Åbn stophanen til gasforsyningen.

Gå videre til den beskrivelse, der gælder for DIN model.

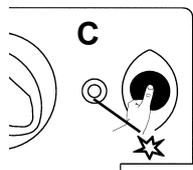
## 1. Manuel tænding



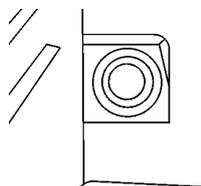
1. Sæt energivælgerknappen (A) til Gas 



2. Hold drejefafbryderen (B) trykket ind.



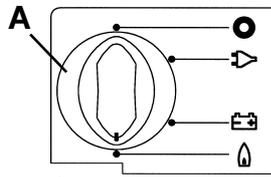
3. Aktiver piezo-tændingen (C) nogle gange med et interval på 1-2 sekunder.



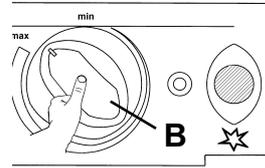
4. Se i kontrolglasset, om der er en flamme (kontrolglasset sidder inde i køleskabet nederst til venstre).

5. Hold drejefafbryderen (B) inde i yderligere 10-15 sekunder, hvorefter den slippes.
6. Se i kontrolglasset, om der brænder en flamme.
7. Gentag hele processen, hvis flammen er gået ud.
8. Brug drejefafbryderen (B) til at regulere temperaturen i køleskabets hovedrum.

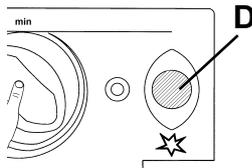
## 2. Automatisk tænding



1. Sæt energivælgerknappen (A) til Gas



2. Hold drejefafbryderen (B) trykket ind.



3. Tændingsprocessen aktiveres automatisk, og der høres samtidig en tikkende lyd; indikatorlampen (D) blinker. Når tændingen er gennemført, stopper lyden og blinkene.

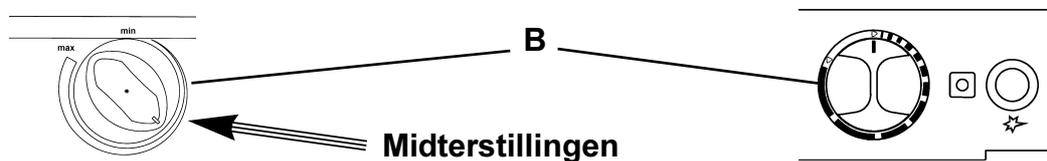
4. Hold drejefafbryderen "B" inde i yderligere 10-15 sekunder, hvorefter den slippes.
5. Se i kontrolglasset, hvis et der er et sådant, om der brænder en flamme.
6. Hvis flammen går ud, gentager tændingssystemet automatisk tændingsprocessen.
7. Justér temperaturen i køleskabets hovedrum ved hjælp af drejefafbryderen "B".



**Alle køleskabe, hvad enten de har manuel eller automatisk tænding, er udstyret med en automatisk flammebeskyttelse, der automatisk lukker for tilførslen af gas ca. 30 sekunder efter, at flammen er gået ud. Når køleskabet bruges første gang samt efter udskiftning af gascylindren, kan gasrøret indeholde luft. Ved at lade køleskabet køre kortvarigt sammen med andet gasdrevet udstyr (f.eks. et komfur) fjernes luften fra gasrørene. Gassen antændes derefter uden forsinkelse.**

## 5.2.4

### Indstilling af kølerumstemperaturen



Som vist kan man ved hjælp af drejekontakten (B) regulere kølerumstemperaturen efter behov.



Betingelser i omgivelserne har indflydelse på aggregatets ydelse.

Vælg ved omgivende temperaturer mellem +15°C og +25°C **midterstillingen**.

**TIP** Aggregatet arbejder så i det optimale ydelsesområde.

## 5.3

### Afrimning

Med tiden dannes der rim på køleribberne.

Når rimlaget er ca. 3 mm tykt, skal køleskabet afrimes.

1. Sluk for køleskabet som beskrevet i afsnit 5.7 - "Sådan slukker du for køleskabet".
2. Tag isterningbakken og madvarerne ud.
3. Lad køleskabsdøren stå åben.
4. Efter afrimning (når frostboksen og køleribberne er fri for rim) tørres kabinettet af med en klud.
5. Brug en klud til at suge vandet op fra frostboksen.
6. Tænd for fryseren igen som beskrevet under pkt. "5.2".



Rimlaget må aldrig fjernes med vold, og afrimningen må ikke fremskyndes ved hjælp af en varmekilde

#### Bemærk:

Smeltevandet i køleskabets hovedrum løber ned i en dertil beregnet beholder på bagsiden af køleskabet. Derfra fordamper vandet.

## 5.4

### Opbevaring af madvarer

- Opbevar altid madvarer i lukkede beholdere, alufolie eller lignende.
- Sæt aldrig varm mad i køleskabet; lad den køle af først.
- Produkter, der kan afgive flygtige, brandbare gasser, må ikke opbevares i køleskabet.
- Opbevar ømfindtlige levnedsmidler direkte ved køleribberne.

Frostboksen er egnet til frysning af isterninger og til en kortvarig opbevaring af allerede frosne levnedsmidler. Den er ikke egnet til indfrysning af levnedsmidler.

## 5.5

### Frysning af isterninger

Isterninger fryses bedst i løbet af natten. Om natten har køleskabet mindre at lave og dermed flere reserver.



1. Fyld isterningbakken med drikkevand.



2. Sæt isterningbakken i fryserummet.



**Brug kun drikkevand!**

## 5.6

### Dørtætning

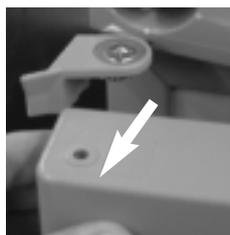


slukket

RM 6xxx

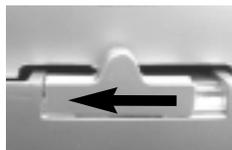


åben

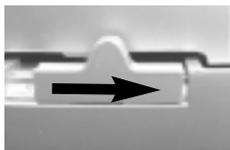


Låseposition

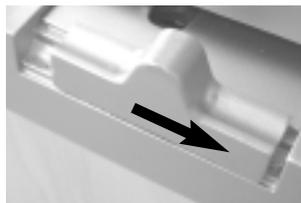
RM 7xx1



åben



slukket

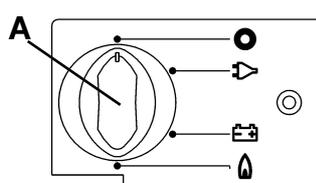


Låseposition



## 5.7

### Sådan slukker du for køleskabet



1. Sæt energivælgerknappen (A) til "0" (OFF). Der er nu helt slukket for køleskabet.



2. Fastgør døren med dør stopperen. Døren står nu let åben for at forhindre, at der dannes mug inde i køleskabet.



#### Frakobling af gasdrift

Hvis køleskabet ikke skal bruges i en længere periode, skal der lukkes for den indenbords stophane og cylinderventilen.

## 5.8

### Placering af hylder

Afmontering:



1. Forreste og bageste sikringsbeslag løsnes.



2. Skub hylden til venstre, og løft op i den for at tage den ud.

Hylden monteres i omvendt rækkefølge

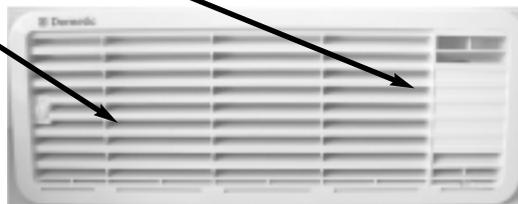
## 5.8

### Vinterdrift

1. Kontroller, at ventilationsgitteret og udsugningen ikke er blokeret af sne, blade eller lignende.

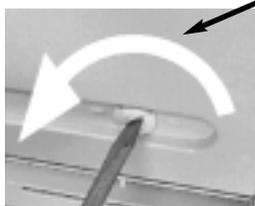


Nederste ventilationsgitter (L200)



Øverste ventilationsgitter med udsugning (L100)

2. Når den omgivende temperatur falder til **under +8°C**, skal vinterafdækningen monteres. Den beskytter køleskabet mod for kold luft.



3. Sæt afdækningen på, og fastgør den.

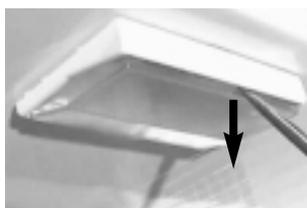
**i** Det anbefales endvidere, at vinterafdækningen monteres, når køretøjet ikke anvendes i en længere periode.

**TIP**

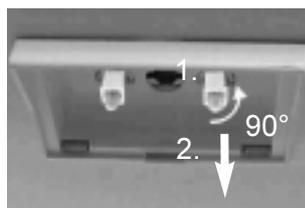
## 5.9

### Belysning

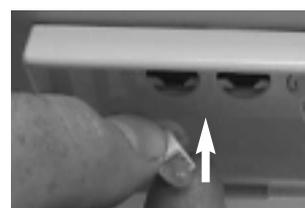
#### Udskiftning af pærer



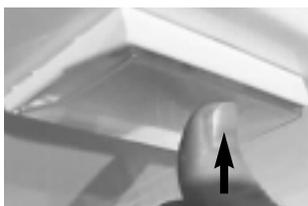
1. Fjern afdækningen.



2. Tag den defekte pære ud.



3. Sæt en ny pære i.



4. Klem afdækningen på igen.

#### Bemærk:

Til 12 V jævnstrøm:

1 pære på 8 V, 2 W

Til 24 V jævnstrøm:

2 pærer på 28 V, 1,5 W

**Kontakt venligst Dometic kundeservice vedrørende udskiftning af pærer.**

## 5.10

# Udskiftning af frontplade



1. Åbn døren, og skru hængselskruen løs.



2. Tag døren af ved at trække den opad.



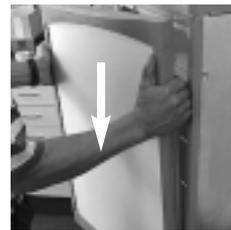
3. Skru den indvendige afdækningsliste af (3 skruer).



4. Fjern frontpladen, og sæt en ny i.



5. Skru den indvendige afdækningsliste på igen.



6. Sæt døren på igen.



7. Spænd hængselskruen.

### Panelet skal have følgende mål (mm):

Model	Højde	Bredde	Tykkelse
RM 6270/71	713+/-1	453,5+1	3,2
RM 6360/61	713+/-1	453,5+1	3,2
RM 6290/91	718+/-1	491,5+1	3,2
RM 6400/01	718+/-1	491,5+1	3,2
RM 7270	713+/-1	453,5+1	3,2
RM 7360	713+/-1	453,5+1	3,2
RM 7290	718+/-1	491,5+1	3,2
RM 7400	718+/-1	491,5+1	3,2

## 5.12

# Ændring af dørens åbningsretning

**i** DET ER IKKE ALTID MULIGT AT VENDE DØREN, NÅR KØLESKABET ER INSTALLERET.



1. Åbn døren, skru hængselskruen ud, og opbevar den i nærheden.



2. Tag døren af ved at løfte den opad.

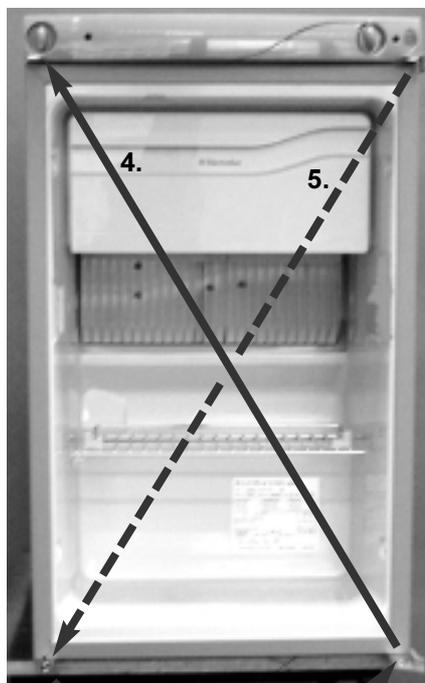
(eks. RM 6xx1)



5.



6.



7.



4.



9. Sæt døren på.



10. Skru hængselskruen i igen.

## 5.13

# Fejlfinding

Før du ringer til kundeserviceafdelingen, kontroller da følgende:

1. At instruktionerne i afsnittet "Sådan tænder du for køleskabet" er fulgt.

2. At køleskabet står i plant.

3. At køleskabet kan bruges med den strømkilde, der er til rådighed.

### Driftsfejl : Køleskabet fungerer ikke ved gasdrift.

Mulig årsag	Afhjælpning
a.) Gasflasken er tom.	a.) Gasflasken udskiftes.
b.) Er den foraktiverede stopmekanisme åbnet?	b.) Stopmekanismen åbnes.
c.) Er der luft i ledningen?	c.) Apparatet slukkes og startes påny. Denne fremgangsmåde gentages i givet fald 3-4 gange.

### Driftsfejl : Køleskabet fungerer ikke ved 12V drift.

Mulig årsag	Afhjælpning
a.) Defekt sikring på apparatet.	a.) Sæt ny sikring i.
b.) Batteriet afladet.	b.) Batteriet kontrolleres og oplades.
c.) Tændingen ikke tilsluttet.	c.) Motoren startes.

### Køleskabet fungerer ikke ved 230V drift.

Mulig årsag	Afhjælpning
a.) Defekt sikring på apparatet.	a.) Sæt ny sikring i.
b.) Køretøjet ikke tilsluttet elforsyningen.	b.) Sørg for tilslutning til elforsyningen.

### Driftsfejl : Køleskabet køler ikke tilstrækkeligt.

Mulig årsag	Afhjælpning
a.) Køleskabets ventilation er ikke tilstrækkelig.	a.) Kontroller, om ventilationsgitteret ikke skulle være dækket til.
b.) Termostatstilling er for lav.	b.) Termostaten drejes på en højere stilling.
c.) Fordamperen er tiliset for meget.	c.) Kontroller, om køleskabsdøren lukker tæt.
d.) For varme levnedsmidler opbevaret i for kort tid.	d.) Lad først levnedsmidlerne afkøle.
e.) Apparatet har ikke været i brug længe nok.	e.) Kontroller køleskabet for køling efter nogle driftstimer.

## 5.14

### Vedligeholdelse

- **Arbejde på gasudstyr og elektrisk udstyr må kun udføres af autoriserede fagfolk. Det anbefales, at den slags arbejde udføres af et autoriseret kundeservicecenter.**
- Jvnf. gældende regler skal gasudstyr og det tilhørende udsugningssystem til røggas kontrolleres, før det anvendes første gang, og derefter hvert andet år. Endvidere skal apparater, der bruger flydende gas, kontrolleres en gang om året af et autoriseret kundeservicecenter jvnf. Tekniske regler EN1949. Der skal udstedes et certifikat efter en sådan kontrol.  
**Det er brugerens ansvar at sørge for, at denne kontrol udføres.**
- Gasbrænderen skal renses efter behov, dog mindst en gang om året.

Vi anbefaler et vedligeholdelseeftersyn, hvis køretøjet har haft en længere driftspause.

## 5.15

### Produktansvar

Dometic's produktansvar omfatter ikke skader, som opstår ved fejlbetjening, usagkyndige ændringer og indgreber på apparatet, påvirkninger fra omgivelserne såsom temperaturforandringer og luftfugtighed på apparatet eller i umiddelbar nærhed af apparatet eller personer, forårsaget af denne påvirkning.

## 5.16

### Miljømæssige henvisninger

Køleskabe, der er fremstillet af Dometic GmbH, indeholder ikke freon. Der anvendes ammoniak (en naturlig sammensætning af brint og kvælstof) som kølemiddel i køleskabet. Der anvendes cyklopentan, der ikke skader ozonlaget, som drivmiddel i produktionen af PU-skummet til isolering.

## 5.17

### Bortskaffelse

For at sikre, at den genanvendelige emballage genbruges, skal den sendes til det normale genbrugssted.

Ved bortskaffelse afleveres køleskabet til en genbrugsstation, der sikrer genbrug af de genanvendelige komponenter og en hensigtsmæssig bortskaffelse af de resterende. Anvend et passende bortskaffelsesfirma med henblik på miljøvenlig aftapning af kølemidlet fra alle absorberkøleskabets enheder.

## 5.18

### Energibesparende tips

- Ved en omgivende temperatur på ca. 25°C er det tilstrækkeligt at stille køleskabets termostat i midterstilling (både for gas og netspænding).
- Opbevar altid varer, der allerede er kølet ned, når det er muligt.
- Stil ikke køleskabet i direkte sollys.
- Sørg for en uhindret luftstrøm til køleenheden.
- Afrim køleskabet regelmæssigt.
- Åbn kun døren kortvarigt, når der tages varer ud af køleskabet.
- Installer og tænd for køleskabet ca. 12 timer før, der lægges varer i det.

## 5.19

## Tekniske data

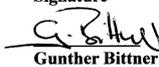
Model	Mål H x B x D (mm) dybde incl. dør	Bruttokapacitet incl. fryserrum	Anvendelig kapacitet i frostboksen	Tilslutningsværdier Netstrøm/batteri	* El-/gasforbrug på 24 timer	Nettovægt	Piezo- tænding	Tænding med tænd- enhed	Kabinet med trappe
RM 6270	821x486x541	77 liter	9,5 liter	125W / 120W	ca. 2,5 KWh / 270g	26 kg	X		X
RM 6271	821x486x541	77 liter	9,5 liter	125W / 120W	ca. 2,5 KWh / 270g	26 kg		X	X
RM 6290	821x525x541	86 liter	10,5 liter	125W / 120W	ca. 2,5 KWh / 270g	27 kg	X		X
RM 6291	821x525x541	86 liter	10,5 liter	125W / 120W	ca. 2,5 KWh / 270g	27 kg		X	X
RM 6360	821x486x541	88 liter	9,5 liter	135W / 130W	ca. 2,6 KWh / 270g	28 kg	X		
RM 6361	821x486x541	88 liter	9,5 liter	135W / 130W	ca. 2,6 KWh / 270g	28 kg		X	
RM 6400	821x525x541	97 liter	10,5 liter	135W / 130W	ca. 2,6 KWh / 270g	29 kg	X		
RM 6401	821x525x541	97 liter	10,5 liter	135W / 130W	ca. 2,6 KWh / 270g	29 kg		X	
RM 7270(L)	821x486x541	77 lit.	9,5 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	X		X
RM 7290(L)	821x525x541	86 lit.	10,5 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	27 kg	X		X
RM 7360(L)	821x486x541	88 lit.	9,5 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	28 kg	X		
RM 7400(L)	821x525x541	97 lit.	10,5 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	29 kg	X		

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

\*Gennemsnitsforbrug målt ved en gennemsnitlig omgivende temperatur på 25°C jvnf. ISO-standard.

## 5.20

## Konformitetserklæring

		
<b>DECLARATION OF CONFORMITY</b>		
according to		
Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 90/683/EEC EMC Directive 89/336/EEC Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC GAS Directive 90/396/EEC CE Marking Directive 93/68/EEC		
<b>Type of equipment</b>	Absorption Refrigerator	
<b>Brand Name</b>	DOMETIC	
<b>Type family</b>	C 40/110	
<b>Manufacturer' s (Factory) name</b>	DOMETIC GmbH	
<b>adress</b>	In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen	
<b>telephone no</b>	INT+49 - 271 692 0	
<b>telefax no</b>	INT+49 - 271 692 304	
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced:		
EN 60335-1 (IEC 335-1), EN 60335-2-24 (IEC 335-2-24)	Low Voltage Directive	
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-1, EN 55014-2	EMC Directive	
EN 732, EN 50165, EN 624 (LSC-Models)	GAS Directive	
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.		
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.		
Manufacturer		
<b>Date</b>	<b>Signature</b>	<b>Position</b>
2002.07.01	 Gunther Bittner	General Manager

## 6.0

# INSTALLERINGSVEJLEDNING

Når køleskabet installeres, skal de tekniske og administrative bestemmelser i det land, køretøjet først anvendes i, overholdes.

**I Europa skal f.eks. gasapparater, kabellægning, installering af gascylindre samt godkendelse og kontrol for utætheder være i overensstemmelse med EN 1949 for udstyr med flydende gas til brug i køretøjer.**

## 6.1

### Installation

Køleskabet og dets røgudsugning skal installeres på en sådan måde, at det til enhver tid er tilgængeligt med henblik på service, og det skal være nemt at flytte og installere det.

**Køleskabet må kun installeres af autoriserede fagfolk.**

**Installering og tilslutning af køleskabet skal ske i overensstemmelse med de følgende seneste tekniske bestemmelser:**

- El-installationen skal være i overensstemmelse med de nationale bestemmelser
- Tekniske bestemmelser, EN 1648-1, EN 1648-2, EN 60335-2-24
- Gas-installationen skal være i overensstemmelse med de nationale bestemmelser.
- Tekniske bestemmelser, EN 1949
- Tekniske bestemmelser, EN 732
- Lokale krav og byggetilsynets krav
- Køleskabet skal installeres på en sådan måde, at det er afskærmet mod for kraftig varmestråling.

For kraftig varme reducerer køleskabets ydeevne og øger dets energiforbrug.



**Hvis apparatet ikke installeres fagligt korrekt, vil det kunne indskrænke producentens garantiydelse.**

### 6.1.1

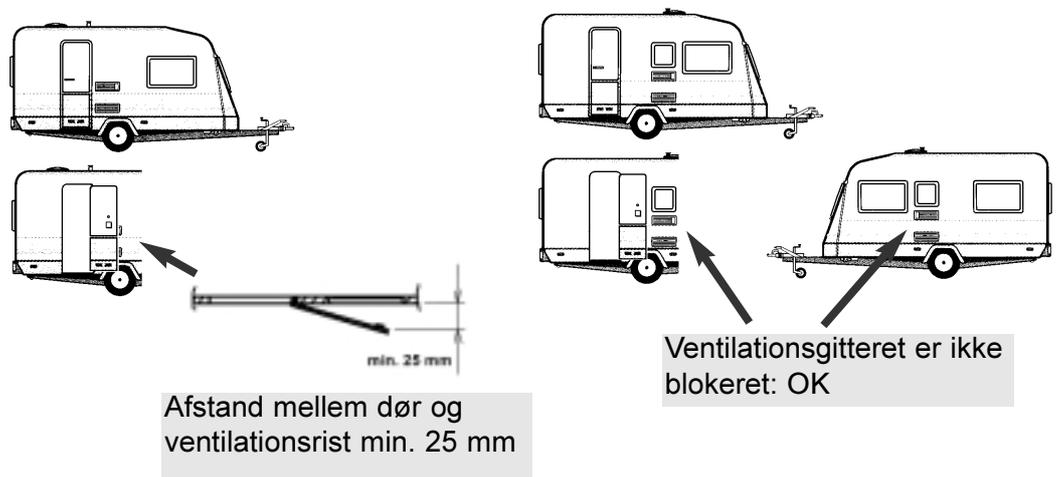
### Installering i siden af campingvognen

Hvis køleskabet skal installeres i den side af køretøjet, hvor indgangen er placeret, er det vigtigt at kontrollere, at ventilationsgitteret ikke dækkes, når campingvognens dør står åben (Fig. 1, afstand mellem dør og ventilationsrist min. 25 mm).

I modsat fald vil luftcirkulationen blive forringet, hvilket medfører dårligere køling.

Campingvognens dørside er ofte udstyret med en markise, der hindrer udledningen af røg og varme via ventilationsgitteret (så køleevnen reduceres).

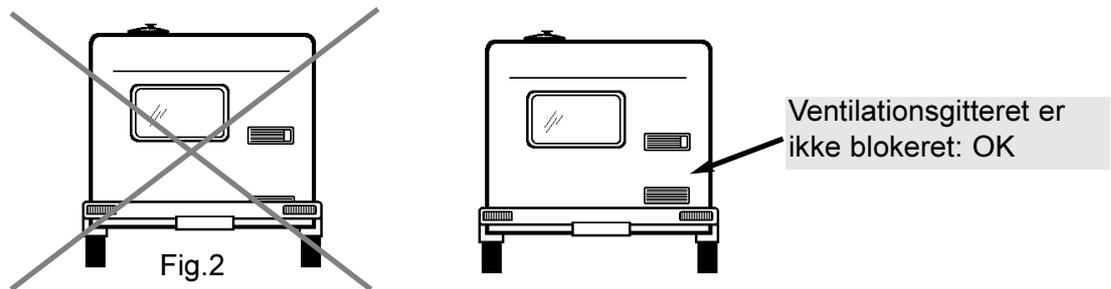
Fig.1



## 6.1.2

### Installerings bag i campingvognen

Installerings bag i campingvognen er ofte den dårligste placering, fordi der ikke altid kan opnås en optimal luftcirkulation (f.eks. er det nederste ventilationsgitter ofte dækket af køretøjets kofanger eller baglygter (fig. 2.) Dermed kan køleskabet ikke opnå maksimal køleevne.



En anden populær variation ved installering bag i campingvognen er en sideværts installering af ventilationsgitterne til og fra køleskabet (B, fig. 3).

Luft-/varmecirkulationen er meget begrænset med det resultat, at varmevekslerne (kondensator, absorber) ikke længere kan køles tilstrækkeligt.

Der opnås også en dårlig luftcirkulation, hvis man vælger at installere ventilationsgitterne i gulvet (C, fig. 3).

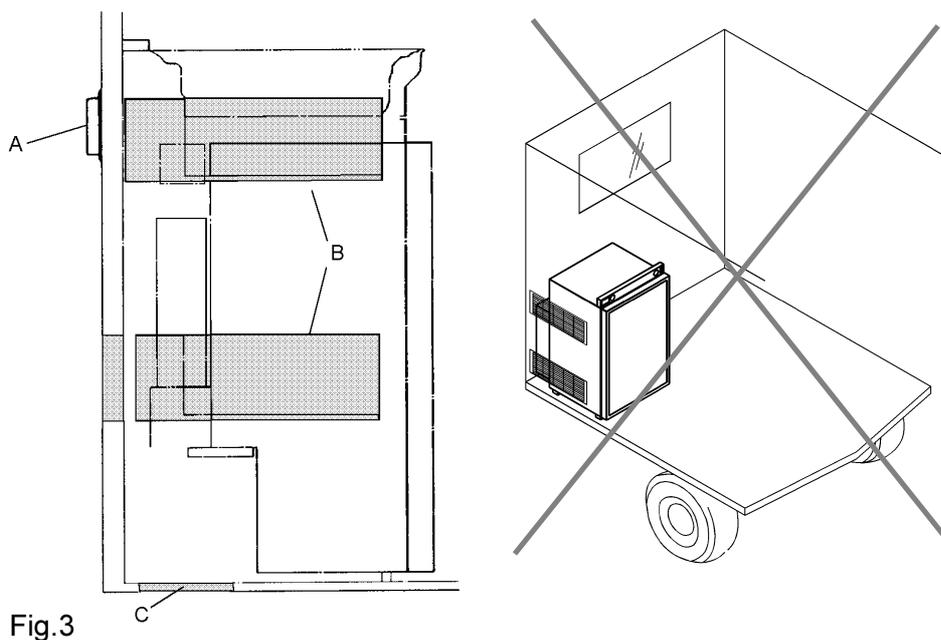


Fig.3



Den maksimale køleevne kan ikke opnås.

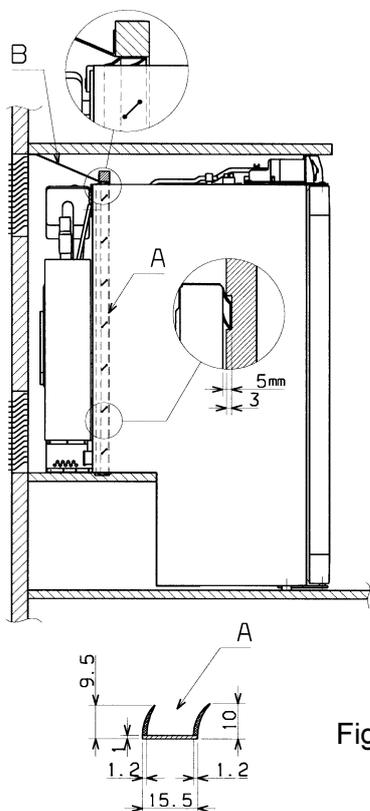
Hvor man end vælger at installere køleskabet, skal der være fri luftcirkulation til og fra køleskabet som beskrevet i pkt. 6.3.

## 6.2

# Trækfri installering

Køleskabe i campingvogne, autocampere og andre køretøjer skal installeres trækfrit. **Det betyder, at luften til forbrændingsflammen ikke kommer fra opholdsarealet, og at det forhindres, at der trænger røggas ind i opholdsarealet (EN 1949)**

### FORSLAG 1:



### Anvendelse af indbygningssættet til tætning fra Dometic

(Art.Nr. 241 2559-00, kan fås hos Dometic)

IMonter læbetætninger (A) i installeringsnichen i bunden og i hver side.

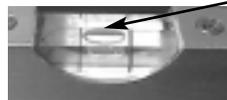
Indsæt afladepladen (B), der er forsynet med enæbetætninger (A) af robust, brandsikkert materiale, i installeringsnichen (se fig. 1).

Indsæt afladepladen (B) på en sådan måde, at den varme luft kan komme ud i det fri via ventilationsgitteret.

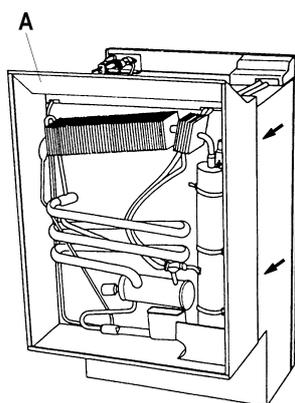
Fastgør afladepladen til campingvognens væg, **ikke til køleskabet!**

Derudover skal afladepladen (B) med æbetætninger (A) lukke køleskabet af mod opholdsarealet (se fig. 1).

**Kontroller, at køleskabet er installeret plant i nichen.**



### FORSLAG 2:



En anden mulighed er at udstyre køleskabet med en kappe (A). Kappen (A) skal fastgøres til campingvognens væg, ikke til køleskabet. Sæt tætningslister i kappens bund og sider.

Til sidst skubbes køleskabet ind i kappen fra forsiden.



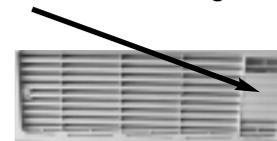
Begge installeringsmåder gør det nemt at tage køleskabet ud og installere det i forbindelse med servicearbejde.

Hulrummet mellem campingvognens væg og køleskabet er nu lukket af fra opholdsarealet. På den måde kan der **ikke** trænge røggas ind i opholdsarealet. Et specielt udsugningssystem til røggas er ikke nødvendigt til trækfri installering. Røggassen kommer ud i det fri via det øverste luftcirkulationsgitter. Til denne installeringsmetode anbefales det, at der anvendes samme ventilationsgitter foroven og forneden (**L200**) uden et udsugningssystem til røggas.

 I så tilfælde må den øverste vinterafdækning ikke bruges ved gasdrift!

Hvis der trods den trækfri installering ønskes en røggasskorsten, skal L100 ventilations- og udsugningssystemet indbygges i den øverste ventilationsåbning. Installering af røggasskorsten: Se pkt. 6.7.

 Til afvigelser skal der indhentes accept fra producenten.

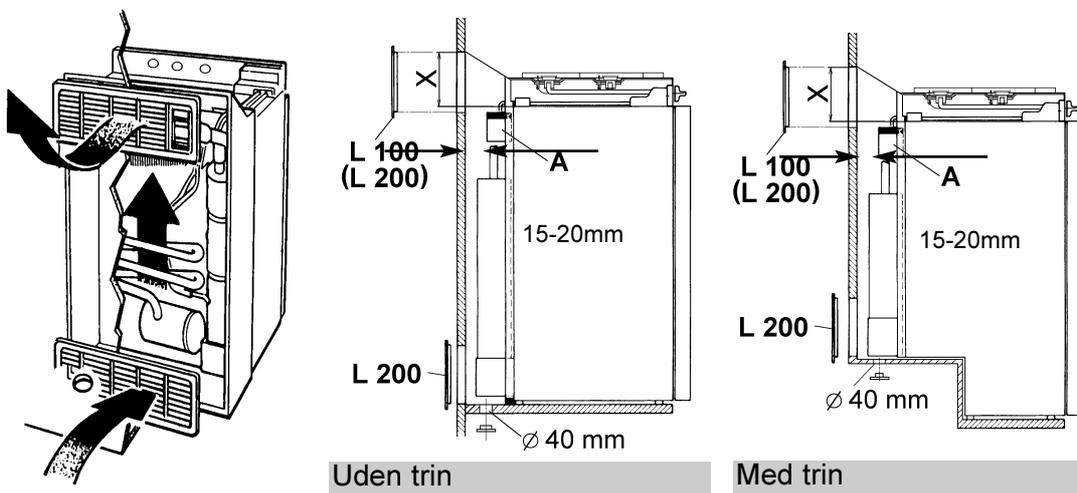


## 6.3

### Ventilation og udsugning

En perfekt installering er af afgørende betydning for korrekt drift, da der af fysiske årsager sker en opbygning af varme bag på køleskabet; denne varme skal føres ud i det fri.

**Ved høje omgivende temperaturer kan der kun opnås fuld køleevne ved hjælp af tilstrækkelig ventilation og udsugning.**



Udluftningen af aggregatet sker via to åbninger i campingvognens væg. Den friske luft kommer ind forinden, varmes op og strømmer ud via det øverste ventilationsgitter (skorstenseffekt).

Det **øverste** ventilationsgitter skal anbringes så højt over kondensatoren (A) som muligt. For at opnå de bedste resultater anbefales det, **at højden "X" skal være mindst 110 mm**. Det **nederste** ventilationsgitter skal være i niveau med køretøjets gulv, så eventuelle udslip af gas - der er tungere end luft - kan komme direkte ud i det fri. Hvis et sådant arrangement ikke er muligt, skal der laves et hul på 40 mm i diameter i gulvet i nichen, så evt. gasudslip kan komme ud i det fri.

**Udluftningsgitterne skal hver have et frit tværsnit på mindst 250 cm<sup>2</sup>.**

**Dette opnås med Dometic Absorber's indsugnings- og udluftningssystem L100 / L 200, som er testet og godkendt til dette formål.**

Det øverste ventilationssystem (L100) består af en indbygningsramme (R1640), et ventilationsgitter med udsugning (A1620) og vinterafdækning (WA120).

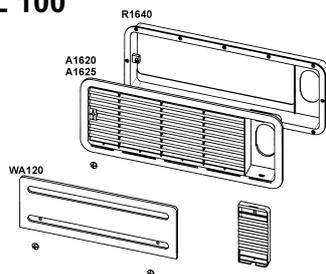
Det nederste ventilationssystem (L200) består også af en indbygningsramme (R1650), et ventilationsgitter (A1630, men uden udsugning) og vinterafdækning (WA130).

 Den korrekte anbringelse af det nedre ventilationsgitter letter adgangen til el- og gastilslutninger ved vedligeholdelsesarbejder.

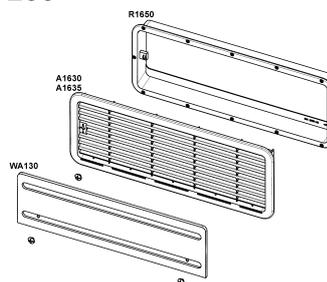
## 6.4

# Installerings af ventilationssystemet

### L 100



### L 200



For at installere ventilationsgitterne skal der udskæres to rektangler (451 mm x 156 mm) i køretøjets ydervæg (se pkt. 6.3 vedrørende udskæringernes placering).



Pkt. 1 bortfalder ved monteringsrammer med integreret tætning.

1. Indbygningssrammen skal tættes, så den bliver vandtæt.



2. Sæt rammen ind, .....



... og skru den fast.



3. Sæt ventilationsgitteret i.



4. Lås ventilationsgitteret fast.



5. Klem udsugningsenheden på plads (kun på øverste ventilationssystem L100).



6. Vinterafdækning anbringes.

## 6.5

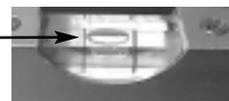
# Indbygningsniche

Køleskabet skal installeres **trækfrit** i en niche.

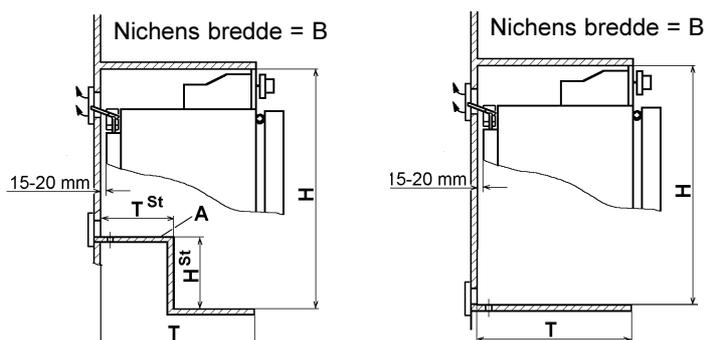
Nichen mål er angivet herunder.

Trinnet (A) er kun nødvendigt til kabinetter med et trin. Skub køleskabet så langt ind i nichen, at den forreste kant af kabinettet flugter med nichens forkant. Lad der være en afstand på 15-20 mm mellem nichens bagvæg og køleskabet. Nichens gulv skal være plant, så køleskabet nemt kan skubbes ind på plads. Gulvet skal være solidt nok til at kunne bære vægten af køleskabet.

**Kontroller, at køleskabet er installeret plant i nichen.**



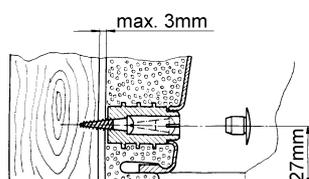
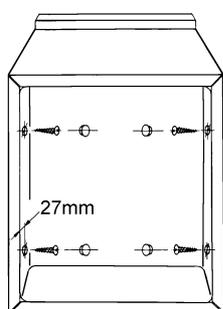
**Nichens mål:**



Model	Højde H	Bredde B	Dybde T	Højde HSt	Dybde TSt
RM 6270	825 mm	490 mm	515 mm	220 mm	235 mm
RM 6271	825 mm	490 mm	515 mm	220 mm	235 mm
RM 6290	825 mm	529 mm	515 mm	220 mm	235 mm
RM 6291	825 mm	529 mm	515 mm	220 mm	235 mm
RM 6360	825 mm	490 mm	515 mm	-	-
RM 6361	825 mm	490 mm	515 mm	-	-
RM 6400	825 mm	529 mm	515 mm	-	-
RM 6401	825 mm	529 mm	515 mm	-	-
RM 7270	825 mm	490 mm	515 mm	220 mm	235 mm
RM 7290	825 mm	529 mm	515 mm	220 mm	235 mm
RM 7360	825 mm	490 mm	515 mm	-	-
RM 7400	825 mm	529 mm	515 mm	-	-

## 6.6

# Fastgørelse af køleskabet



I køleskabets sidevægge er der fire plastikbøsninger med skruer til fastgørelse af køleskabet. Sidevæggene eller listerne, der er anbragt til fastgørelse af køleskabet, skal placeres på en sådan måde, at skruerne bliver siddende, også under øget belastning (under kørsel).

**Skru altid skruerne i gennem de medfølgende bøsninger; ellers kan konstruktionselementer, der sidder inde i skummet, såsom kabler etc. blive beskadiget.**

Når køleskabet står på sin endelige plads, fastgøres skruerne i nichens væg gennem køleskabets metal kabinet.

## 6.7

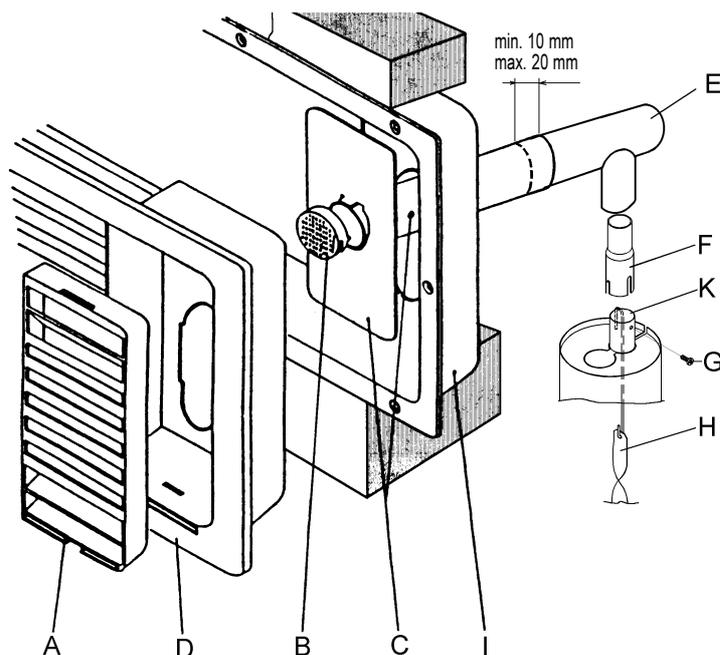
# Røggasudsugning

Røggasudsugningen skal placeres på en sådan måde, at den suger alle forbrændingsprodukter ud til et område, der ligger helt uden for opholdsarealet. Røggas skal altid udsuges i opadgående retning for at undgå kondensdannelse.

 Hvis apparatet ikke installeres fagligt korrekt, vil det reducere køleeffekten og indskrænke garantiydelsen.

## 6.7.1

### Montering af en røggaskanal i det øverste ventilationsgitter



1. Sæt T-stykket (E) på adapteren (F) hhv. udblæsningsrøret (K), og fastgør det med skruen (G). Kontroller at varmedelers (H) er korrekt anbragt.

2. Sæt udblæsningsrøret med afdækningspladen (C) gennem den relevante åbning i rammen (I), og tilslut det til T-stykket. Afkort om nødvendigt udblæsningsrøret (C) til den påkrævede længde.

3. Sæt ventilationsristen (D) i indbygningsrammen (I), og fastgør den med låsehåndtaget på venstre side af risten.

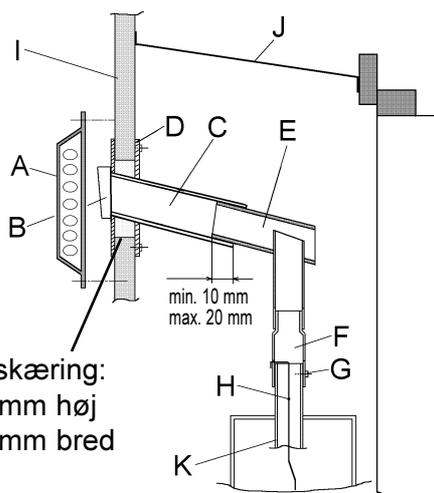
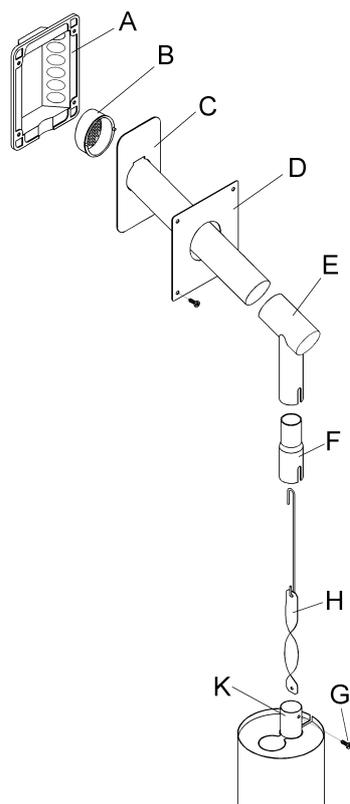
4. Sæt hættten (B) på udblæsningsrøret (C).

5. Sæt udsugningsindsatsen (A) ind i ventilationsgitteret (D).

Denne type røggasudsugning gør det muligt at bruge vinterafdækningen.

## 6.7.2

### Separat røggasudsugning



1. Udskær en rektangel på 80 mm x 40 mm i campingvognens ydervæg. Placeringen af udskæringen skal passe til køleskabsmodel og installeringsforhold.
2. Sæt T-stykket (E) på adapteren (F) hhv. udblæsningsrøret (K), og fastgør det med skruen (G). Kontroller, at varmfordeleren (H) er korrekt anbragt.

3. Før udblæsningsrøret (C) gennem åbningen.
4. Tilslut udblæsningsrøret (C) til T-stykket (E). Afkort om nødvendigt udblæsningsrøret (C) til den påkrævede længde.
5. Fyld udskæringen op med brandsikkert materiale (f.eks. rockwool).
6. Skru fastholdelsespladen (D) på plads.
7. Sæt hættten (B) på udblæsningsrøret (C).
8. Skru yderpladen (A) på.

## 6.8

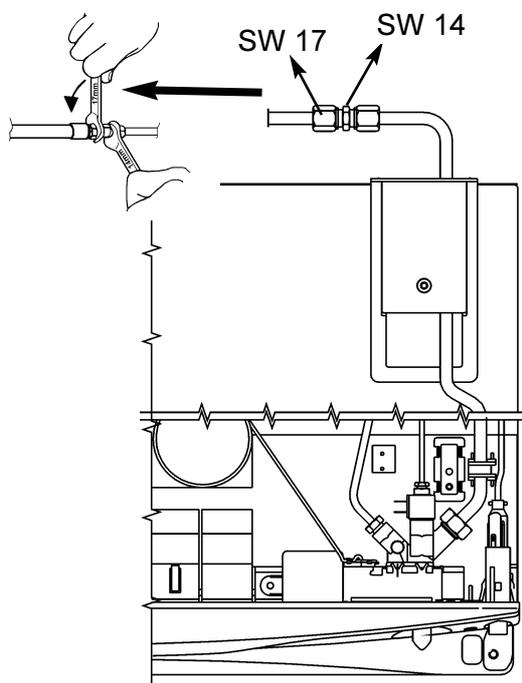
### Gastilslutning

Bestemmelserne nævnt i pkt. 6.1 skal overholdes.

- Når køleskabet kører på gas, må der kun anvendes flydende gas (propan/butan) - brug under ingen omstændigheder bygas eller naturgas (EN 27418).
- Der skal tilsluttes en fast, forudindstillet trykregulator til cylinderen med flydende gas i overensstemmelse med EN 12864.
- Trykregulatoren skal være i overensstemmelse med det driftstryk, der er angivet på køleskabets typeskilt. Driftstrykket svarer til standardtrykket i det pågældende land (EN 1949, EN 732).
- Et køretøj må kun have ét tilslutningstryk. En plade, der altid tydeligt og klart henviser til driftstrykket, skal anbringes fuldt synligt på det sted, hvor gas-cylinderen er installeret.
- Gastilslutningen til køleskabet installeres fast og spændingsløst ved hjælp af rørforbindelser, og de skal være fast forbundet med køretøjet (en slangeforbindelse er ikke tilladt) ( EN 1949 ).
- Gastilslutningen til køleskabet sker ved hjælp af ermeto-forskruning L8, DIN 2353-ST, der er i overensstemmelse med EN 1949.

 **Gastilslutningen må kun udføres af autoriserede fagfolk.**

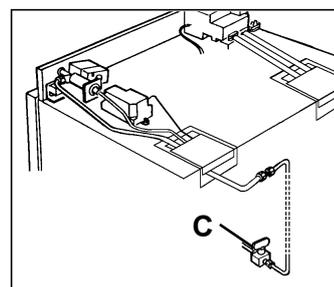
Efter korrekt installering skal autoriserede fagfolk udføre en lækagetest og en flammetest i overensstemmelse med EN 1949. Der skal udstedes et testcertifikat.



**\* autoriserede fagfolk**

Autoriserede fagfolk er godkendte eksperter, der i kraft af deres uddannelse og viden kan garantere, at lækagetesten er korrekt udført.

Køleskabet skal være udstyret med en afbryder (C) i tilførselsledningen, så tilførslen kan stoppes. En sådan afbryder skal være let tilgængelig for brugeren.



**Standardtrykket**

Gas	I <sub>3P(30)</sub>	I <sub>3P(37)</sub>	I <sub>3P(50)</sub>	I <sub>3+</sub>		I <sub>3B/P(50)</sub>	I <sub>3B/P(30)</sub>
mbar	30	37	50	28-37	30-37	50	30
BE				X			
DK							X
DE						X	X
FI							X
FR				X			
GR					X		X
IE		X		X			
IS							X
IT				X			
LU	X						X
NL	X						X
NO							X
AT						X	X
PT		X			X		
SE							X
CH				X			X
ES				X			
UK		X		X			X

## 6.9

### Elektrisk tilslutning

 Den elektriske installation må kun udføres af autoriserede fagfolk. Forbindelseskablerne skal lægges på en sådan måde, at de ikke kommer i kontakt med køleskabets/brænderens varme komponenter eller skarpe kanter.

El-installationen skal være i overensstemmelse med de nationale bestemmelser.

 Forandringer på den interne elektriske installation eller tilslutning af andre elektriske komponenter (f.eks. en ekstraventilation) på den interne kabelforbindelse fører til bortfald af e1/CE - tilladelsen såvel som alle krav fra garantien og produktansvaret!

### 6.9.1

#### Tilslutning til netstrøm

 Strømforsyningen skal ske via et korrekt jordet stik eller en direkte forbundet jordet forbindelse.

Såfremt der bruges en stikkontakt til nettilslutning, skal stikkontakten være frit tilgængelig.

Det tilrådes at lade den indgående strømforsyning gå gennem en automatisk indenbords sikring.

Strømkablet skal lægges på en sådan måde, at det ikke kommer i kontakt med køleskabets/brænderens varme komponenter eller skarpe kanter.

 Bliver tilførselsledningen beskadiget, skal den erstattes af Dometic kundeservice eller af et ligeså kvalificeret personale, for at undgå fare-situationer. Ved udskiftningen af netkablet må der kun anvendes det originale Dometic netkabel.

### 6.9.2

#### Batteritilslutning

Motorens 12 V-tilslutningskabel tilsluttes (med korrekt polaritet) til en klemmerække.

Kablet skal føres direkte og ad den kortest mulige vej til hhv. batteri og dynamo.

Kabletværsnitsareal	Kabellængde
4mm <sup>2</sup>	< 6 m
6mm <sup>2</sup>	> 6 m

**12 V/24 V-kredsløbet skal beskyttes med en 16 A-sikring.**

Der skal være monteret et relæ således (A/B), at der kun kommer strøm til køleskabet, når bilens motor kører. Dette for at undgå afladning af batteriet (varmeelement DC-).

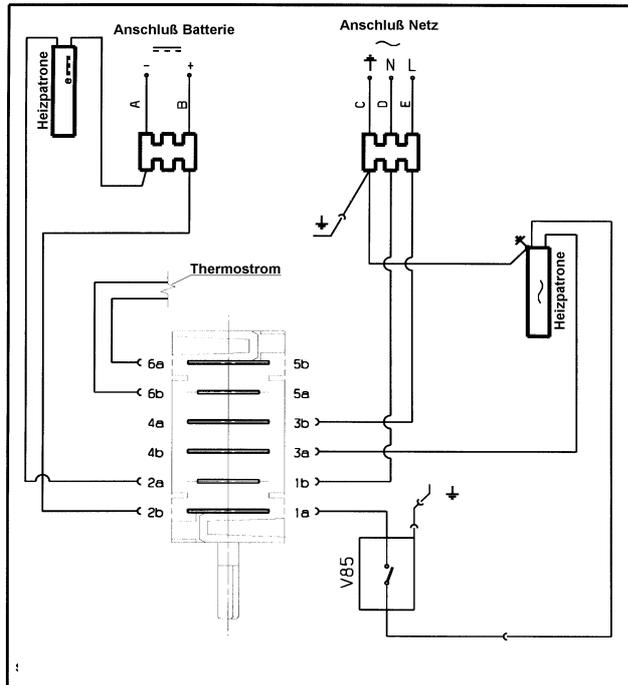
Ved tilslutningen C/D (belysning, automatisk tænding) skal der være en konstant jævnstrømsspænding (12 V).

 Ved installation i en caravan må der her ikke forbindes minus- og plusledninger på 12V-forbindelserne A/B og C/D (i overensstemmelse med EN 1648-1).

# 6.9.3

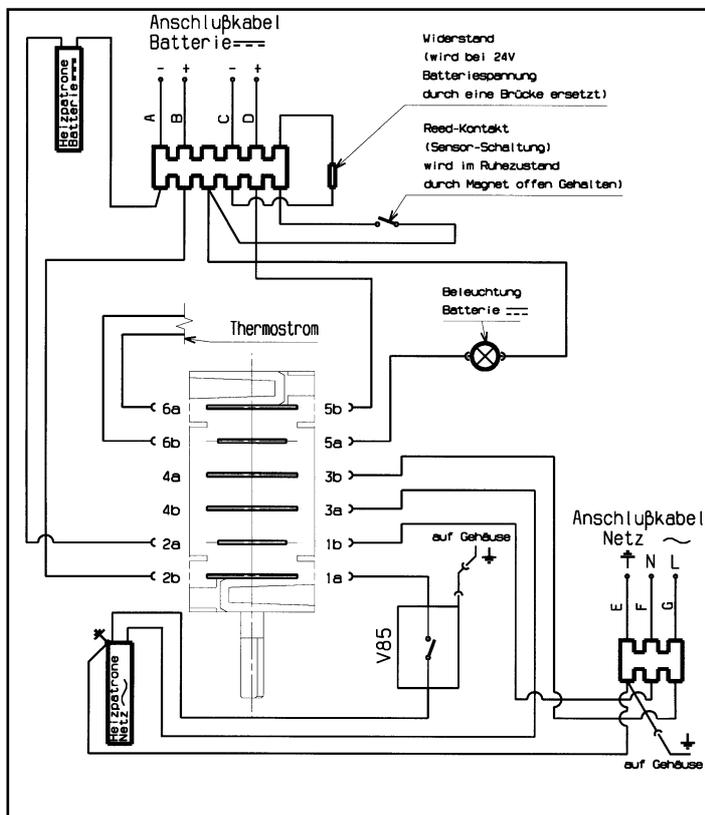
## Ledningsdiagrammer

### 1. Ledningsdiagram ved manuel tænding og ingen belysning



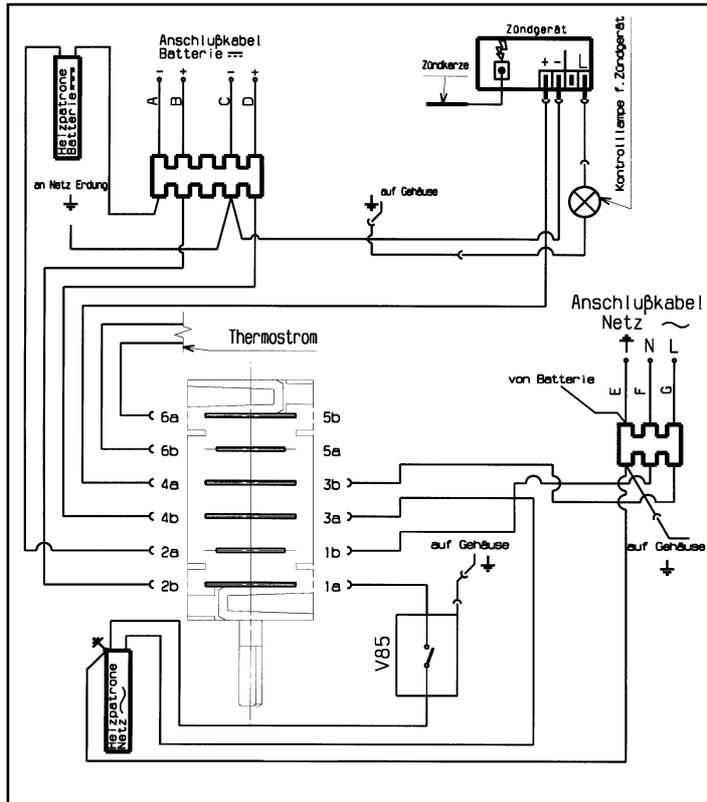
Anschluß Batterie	batteritilslutning
Anschluß Netz	nettilslutning
Thermostrom	termostatstyring
Heizpatrone ~	varmeelement ~
Heizpatrone -	varmeelement -
Zündkerze	tændehed
Zündgerät	tændrør
Widerstand (wird bei 24V Batterie- spannung durch eine Brücke ersetzt)	modstand (udskiftes med en bro til 24 V batterispænding)
Innenbeleuchtung Batterie-	batterilyls
Reed- Kontakt auf Gehäuse	magnetiske tungekontakter til kabinet

### 2. Ledningsdiagram ved manuel tænding og belysning



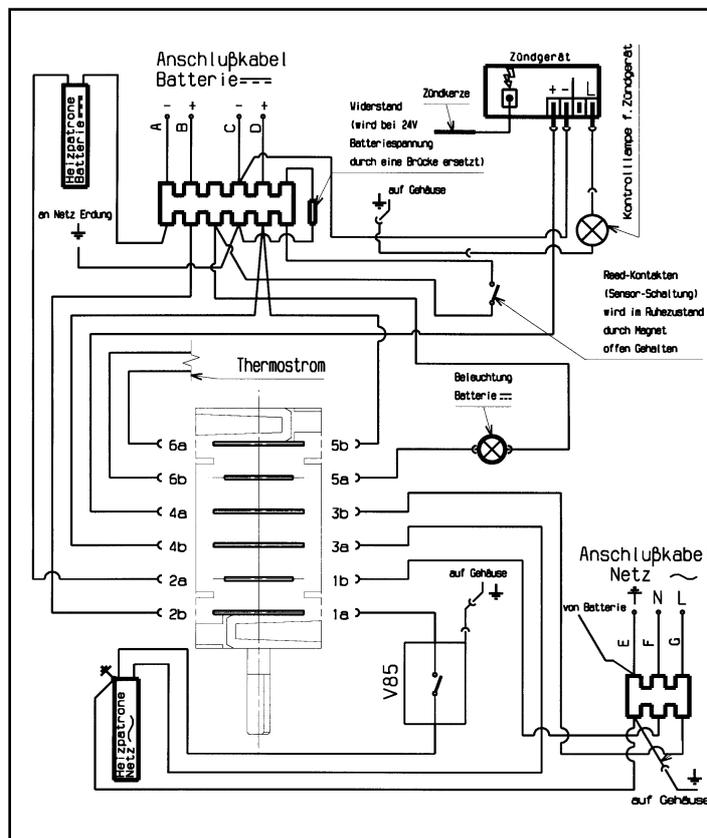
Anschluß Batterie	batteritilslutning
A	ground, varmeelement DC-, hvid
B	<b>varmeelement DC-, rød</b>
C	ground, tændrør / batterilyls, sort
D	tændrør / batterilyls, violet
Anschluß Netz	nettilslutning
Thermostrom	termostatstyring
Heizpatrone ~	varmeelement ~
Heizpatrone -	varmeelement -
Zündkerze	tændehed
Zündgerät	tændrør
Widerstand (wird bei 24V Batterie- spannung durch eine Brücke ersetzt)	modstand (udskiftes med en bro til 24 V batterispænding)
Innenbeleuchtung Batterie-	batterilyls
Reed- Kontakt auf Gehäuse	magnetiske tungekontakter til kabinet

### 3. Ledningsdiagram ved automatisk tænding og ingen belysning



Anschluß Batterie	batteritilslutning
A	ground, varmeelement DC-, hvid
B	<b>varmeelement DC-, rød</b>
C	ground, tændrør / batterilys, sort
D	tændrør / batterilys, violet
Anschluß Netz	nettilslutning
Thermostrom	termostatstyring
Heizpatrone ~	varmeelement ~
Heizpatrone -	varmeelement -
Zündkerze	tændenhed
Zündgerät	tændrør
Widerstand (wird bei 24V Batterie-spannung durch eine Brücke ersetzt)	modstand (udskiftes med en bro til 24 V batterispænding)
Innenbelysning Batterie-	batterilys
Reed- Kontakt	magnetiske tungekontakter
auf Gehäuse	til kabinet

### 4. Ledningsdiagram ved automatisk tænding og belysning



Anschluß Batterie	batteritilslutning
A	ground, varmeelement DC-, hvid
B	<b>varmeelement DC-, rød</b>
C	ground, tændrør / batterilys, sort
D	tændrør / batterilys, violet
Anschluß Netz	nettilslutning
Thermostrom	termostatstyring
Heizpatrone ~	varmeelement ~
Heizpatrone -	varmeelement -
Zündkerze	tændenhed
Zündgerät	tændrør
Widerstand (wird bei 24V Batterie-spannung durch eine Brücke ersetzt)	modstand (udskiftes med en bro til 24 V batterispænding)
Innenbelysning Batterie-	batterilys
Reed- Kontakt	magnetiske tungekontakter
auf Gehäuse	til kabinet



Dometic GmbH  
In der Steinwiese 16  
D-57074 Siegen

[www.dometic.de/caravan](http://www.dometic.de/caravan)  
[www.dometic.com](http://www.dometic.com)